

معجم المتواردات

Lexique analogique

Analogical lexicon

عبد العزيز بتعبد الله

<i>envie de femme enceinte</i>	وَحَام
<i>malaises de la grossesse</i>	توعكات الحمل
<i>enfantement, accouchement</i>	وضع = ولادة = نفاس
<i>enfantement laborieux</i>	وضع عسير أو صعب
<i>enfanter une fille</i>	ولد بنتا
<i>accouchée</i>	نفساء : امرأة عند الوضع
<i>accoucheuse</i>	قابلة = مولدة
<i>accouchement par césarienne</i>	توليد بالقيصرية
<i>femme féconde</i>	(أي بالتشريح) امرأة ولود أو ثور
<i>fécondation</i>	إخصاب = تلقيح = افتحال
<i>fécondité d'une femme</i>	نر امرأة = إخصابها
<i>nourrice</i>	مرضع :
<i>nourrice sèche</i>	تربية بالمصاصة
<i>nourricerie (nursery)</i>	مرضع (دار الحضانة)
<i>nourrir un enfant</i>	أرضع طفلا
<i>nourrisson</i>	رضيع
<i>nouveau-né</i>	وليد = مولود جديد
<i>frère-germain</i>	أخ شقيق

48 أم والدة (mother) mère

<i>la langue maternelle</i>	اللغة الأم
<i>mère-patrie</i>	الوطن الوالد
<i>le vin est la mère des vices (c'est à dire la source)</i>	الخمر أم الخبائث (أي منبع)
<i>grand-mère</i>	جدة
<i>belle-mère marâtre</i>	حماة (زوجة الأب)
<i>maternité</i>	أمومة
<i>assurance-maternité</i>	(يكنى بها عن العطف والحنان) ضمان الامومة (التأمين عليها)
<i>école maternelle</i>	مدرسة أولية (للطفل في صغره)
<i>maternité</i>	دار التوليد
<i>fonction de mère</i>	وظائف الأم :
<i>conception, gestation, grossesse</i>	حبل = حمل
<i>immaculée conception</i>	الحبل بلا دنس : حمل السيدة مريم العذراء بدون زواج
<i>femme enceinte ou grosse</i>	امرأة حامل
<i>(envie)</i>	وَحْمَة : شارة تظهر على جسم الحامل إبان الحمل

femme de chambre	وصيفة
femme de ménage	خادمة في منزل
femme en couches	نفساء
jeune fille	فتاة
(fillette) بنية	بنت fille
petite fille	حفيدة
vieille fille	عانس
filie d'honneur	أنيسة أو جليسة (مجالسة أو مرافقة الشرف)

بني = عاهر = بنت هوى

filie publique (ou de joie)
(dame galante)

vierge	عذراء = (بكر)
nubile	يتول
formée	جارية بالغ وبالغة (أي مدركة) أدركت البلوغ

fiancée	فأصبحت صالحة للزواج
(se fiancer	خطيبة = (مخطوبة)
fiançailles	(خطب)
amante	عاشقة أو خطيبة
beau sexe	جنس لطيف
sexe faible	جنس ضعيف
demoiselle	آنسة
dame	سيدة
(matrone	(سيدة مسنة)
(dame de compagnie	(رفيقة)
dame de lettres	أديبة
devenir dame (une demoiselle..)	آنسة أصبحت امرأة
(princesse) أميرة	ملكة reine
présidente	رئيسة
directrice	مديرة
maître (femme avocat)	أستاذة (محامية)
docteur (femme médecin)	طبيبة
types de femmes	أصناف النساء :
belle	جميلة = حسناء = مليحة
beauté	بهاء = وسامة = ملاحه
grain de beauté	شامة (خال)
blonde (blondine)	شقراء أو صهباء
(blondeur	(شقرة)

frère utérin	أخ للأم
frère consanguin	أخ من الأب
frères jumeaux	توأمان
orphelin de mère	يتيم من أمه
matrice (utérus)	رحم
matricide	قتل الأم
(parricide	(قتل الأب أو الابوين
fratricide	قتل الأخ
infanticide	قتل طفل
parrainage	كفالة أبوية
infantilisme	طفالة : استمرار طبعه الطفولة في الانسان

49 امبراطورية (empire (authority sovereign

impérial	امبراطوري = (ملكي)
empereur	امبراطور
(impératrice	(امبراطورة
impérialisme	امبرالية :
impérialiste	(نزعة استعمارية تسلطية)
couronne impériale	امبرالي :
autocrate (tyran)	(مستعمر ذو نزعة تسلطية)
(dictateur	حشيشة الحجل
autocratie	طاغية
(Pouvoir absolu au autocratique	(مستبد)
	استبدادية
	(حكم مطلق)

50 امرأة : femme (woman) (fille d'Eve)

féminin	نسائي = نسوي
féminelle	أنثى
(maman	أم mère
(jeune mariée	زوجة épouse
féminiser	أنث : تخنث
féminité	أنوثة : تخنث
	نزعة تسوية هادفة الى تحسين وضع المرأة وضمان حقوقها
féminisme	

courtisane مومس
ترافق ذوي الغزل أي المتغزلين بالنساء
الغزل اللهو مع النساء

amazone امرأة فارسة

héroïne امرأة بطلة

gynécée (harem) sérail حريم (يختلر نساء)

(gynécologie) (علم أمراض النساء)

gynécologue طبيب نسائي

polygamie تعدد الزوجات

monogamie زواج أحادي

bigamie مضارة (وجود ضرة)

51 أمل (hope) espoir

espérance رجاء

attente ترقب وانتظار

(expectative) وتوقع

simple expectative أمنية

être dans l'expectative ارتقب

expectatif توقعي

expectant مرتقب : متوقع

attendre تمهل = تأني =

compter sur تحسب : اعتمد على

être à l'affût de ترصد :

affûteur مترصد

affût مرصد : مرقب = مكن

(observatoire) (مرصد علمي)

affût du chasseur مكن الصياد

perspective منظور

perspective optimiste منظور متفائل

perspectives d'avenir آفاق المستقبل

en perspective المؤملة

prévision تنبؤ = تكهن

prévisions budgétaires تقديرات مالية

clairvoyance (prévoyance) تبصر

prévisionnel تقديري

prévu مقدر

prévoyant متبصر

précaution احتراس : حيلة (حذر)

الشقرة في الشعر لون يأخذ من الأحمر والأصفر وقد اشقرت
صارت شقراء وشقير الشعر شقراً وشقرة كانت فيه شقرة
وصهب الشعر صهباً وصهباً وصهباً وصهباً واصهب واصهب
الشعر كانت فيه حمرة أو شقرة.

فهو أصهب وامرأة صهباء سمراء *brune* (لونها بين السواد
والبياض *brunette*) وقد سمر سمره واسمر اسمراراً واسماراً
(*brunir*)

brunissement اسمرار

brunâtre مُسَمَّر (مائل الى السمرة)

maîtresse de maison ربة منزل

femme d'intérieur امرأة معناة ببيتها

femme mondaine سيدة مجتمع

caillette سيدة ماجنة

péroneuse امرأة بلهاء

snob (snobinette) امرأة نافجة أو نفاجة

(تفتخر بما ليس عندها)

ingénue امرأة ساذجة

jouvencelle شابة

(jouvence) فتوة

tendron فتاة ناعمة

(صغيرة = رفيقة)

grisette فتاة مريحة

midinette فتاة طائشة

soubrette جارية غنجة = مغناج

من تغنج أي دَل وتدل والغنج الدلال، الأغنوجة ما يتغنج به

commère ثرثرة

وقد تُلَقَّع بالكلام رمي به رماً واللُّقاع واللِّقاعة والتلقاع الكثيرة

الكلام وامرأة ملقاع وملقعة جحاشة في الكلام.

luronne — جارية جسور

gendarme جارية متسلطة

رُجْلة : امرأة مترجلة أو مسترجلة

virago (hommasse)

mégère فتاة شرسة

maritorne فتاة قلدة

laideron فتاة شوهاة

hourri (nymphé) حوريا = غادة

bayadère راقصة مسرح

almée مغنية عالمة

(فتاة عربية مثقفة تتقن العزف والغناء قديماً)

odalisque, (favorite) حظية : محظية

<i>s'imaginer</i>	— حَسِبَ : ظن = ارتأى
<i>se bercer de...</i>	عَلَّلَ نفسه بكذا تعلل بالوهم
<i>se bercer d'illusion, se repaître de chimère</i>	
<i>rêver</i>	حَلَمَ به = تأمل في =
<i>(rêvé</i>	(مرام = مطلوب
<i>vain espoir</i>	أمل واهم =
	(أمل عاثر : غير معلوم الفائدة أو ليس فيه غرض صحيح لصاحبه)

52) إناء (pot (pot

	وعاء : ما يوعى فيه الشيء أي يجمع ويحفظ
<i>pot d'étain</i>	آنية قصديرية
<i>pot à fleurs</i>	الرياحين
	مِبْلَة : (أو أصيص أيضا وعاء يبال فيه)
<i>pot de chambre</i>	
<i>pot à moutarde</i>	وعاء الخردل
<i>(moutardier</i>	(أو خردلية
	خزف : معمل من الطين وشوى بالنار فصار فخارا
<i>poterie</i>	
	خَزَفَة أو خزفية إناء من فخار
<i>une poterie</i>	
<i>un cérame</i>	
<i>(poterie)</i>	فاخورة : مصنع فخار أو خزف
<i>céramisque</i>	خَزَاف : م
<i>poterie fine</i>	خزف دقيق
<i>potier</i>	فخار
<i>céramique</i>	صناعة الخزف
<i>la céramique</i>	الخزفيات
<i>la vaisselle de terre</i>	الأواني الخزفية للمائدة
	شُرْبَة (أو مشربة) إناء من خزف يشرب منه :
<i>pot à eau, canette</i>	
	(وتطلق أيضا على المرة من الشرب)
<i>buire</i>	ابريق بكرة
<i>(cruche</i>	(ابريق أو جرة
<i>(cruchée</i>	(ملء ابريق
<i>cruchon</i>	أُبريق (أو جُريرة)
<i>pot-au-feu</i>	— مِسْلَق : قدر السلق
	(السلق معناه الاغلاء بالنار أو الطبخ بالماء مثل سلق البيض أو

<i>persuasion</i>	اقتناع
<i>certitude</i>	يقين
<i>conviction</i>	اعتقاد راسخ
<i>conviction intime</i>	اعتقاد صميم
<i>conception</i>	تصوّر
<i>supputation</i>	تخمين
<i>imagination</i>	تخيل
<i>croyance</i>	اعتقاد
<i>foi</i>	إيمان
<i>self-confiance (confiance en soi)</i>	ثقة بالنفس
<i>prétention ; ambition</i>	ادعاء = غرور = زعم
<i>aspiration</i>	طمح، طموح
<i>volonté</i>	إرادة (مشيئة)
	رغبة (توقان = ابتغاء = مرام)
<i>désir ardent</i>	تحرق = تشوق
<i>appétit</i>	شهوة
<i>résolution</i>	صلابة
<i>(ferme résolution</i>	(عزم
<i>inclination</i>	ميل
<i>disposition</i>	استعداد
<i>velléité</i>	ضعف الإرادة
<i>velléitaire</i>	ضعيف الإرادة
<i>confiance dans l'avenir</i>	— الأمل في المستقبل :
<i>nourrir l'espoir</i>	تعليل النفس بالأمل
<i>repandre espoir, renaître à l'espoir</i>	استعداد الأمل
<i>repandre force et courage</i>	استعداد قوته وشجاعته
<i>avoir confiance en</i>	وَوَقَّ بِ... :
<i>(faire confiance à...)</i>	
<i>confiant</i>	واثق
<i>assurance</i>	ثقة = تأمين
<i>(assuré</i>	(مؤمن = مضمون
<i>escompter</i>	أمل في :
	أمل نجاح القضية :
<i>escompter le succès de l'affaire</i>	
<i>escompter l'avenir</i>	أمل في المستقبل
<i>se flatter de...</i>	أمل
<i>flatter qqn. de...</i>	أمل شخصا مخادعة له
<i>se promettre</i>	أمل ب...
	(وعُد يعطيه المرء لنفسه بأن يفعل كذا بحيث يقال أيضا :
	وعُد نفسه بكذا...)

<i>barbotine</i>	— خزفية مزخرفة
<i>faïence</i>	— خزف مزخرف
	ويعرف في الشرق بالصيني وفي المغرب بالبيديع
<i>argile cuite, terre cuite</i>	آجر مشوي
(<i>cuite</i>)	(شي الآجر)
<i>panse</i>	بطن آنية
<i>garniture (décoration)</i>	زينة أو زخرف
<i>anse</i>	عروة
	(مقبض الابريق أو الأدنة)
<i>ansé</i>	مُعَرَى : ذو عروة
<i>oreille d'une cruche</i>	عروة ابريق
<i>goulot</i>	عُنُق قَيْئنة ضيق
<i>bec d'un vase</i>	عنق إناء
	أنبوب تفريغ خزفي
	مِرْقَد أو رِفْد (خزفي) : قذح ضخيم من خزف
<i>bec de vidage céramique</i>	
<i>revêtement</i>	تلييس الخزف (تغليفه وتكسيته)
(<i>habiller</i>)	(لبس)
	فخار لَدَن أو طَيِّع (أي قابل للتشكل)
<i>argile plastique</i>	
<i>figure</i>	إناء خزفي
(<i>argile figurine</i>)	(خزف الاواني)
<i>pâte</i>	— طينة = عجينة
(<i>pâton</i>)	(قطعة عجينة)
<i>émail, émaillage</i>	— ميناء أو طلاء خزفي
<i>émaillerie</i>	صناعة الميناء
<i>émailleur</i>	صانع الميناء (من خر الخزف)
<i>rouleau de pâte</i>	— لَفَّة العجين
<i>ballon de céramique</i>	أنبوبة أو لسجين خزفية
<i>couverte</i>	طلاء صيني
	(الصيني هو الخزف المزخرف الرقيق المعروف في المغرب بالبيديع)
<i>engobe</i>	دهان الفخار :
<i>engober</i>	طَلَّى الفخار أو دَهَنه
<i>verniss</i>	برنيق
	(دهن لتلميع الطلاء)
(<i>vernir</i>)	وقد برنقه اذا طلاه بالبرنيق
<i>vernissage</i>	برنقة
(<i>vernissé</i>)	(ميرنق)
<i>vernisser</i>	مُبرِنق : طَال بالبرنيق

	البقل في الماء المغلي وقد سلق الشيء بالماء الحار أذهب شعره ووبره
	والمسلق الاناء المعد للسلق
<i>poêle</i>	فَخَّارَةُ القلي : مقلاة من فخار
<i>marmite</i>	قِلَر
<i>marmite hermétique</i>	قدر كاتمة أو كيم
<i>marmitée</i>	محتوى قدر
(<i>chaudron</i>)	(قدر معدنية)
<i>chaudière</i>	مرجل = (قدر)
	أو خزان الماء في الآلات البخارية
	مغلاة بغطاء
<i>bouilloire à couvercle (coquemar) bouilleur</i>	
	(سخانة أو دفاة : إناء مملوء ماء حار للتسخين أو التدفئة)
<i>bouillotte</i>	
<i>terrine</i>	برنية : إناء من خزف
<i>terrinée</i>	ملء برنية
<i>écuelle</i>	قَصِيعة :
	(جفنة صغيرة)
	الجفنة القصعة الكبيرة
<i>cuve</i>	دَن
<i>cuve de vin</i>	منبذ (حوض النبيذ)
<i>cuve d'huile</i>	حوض الزيت
<i>cuverie</i>	مَدَنَة : حرفة الدنان
	مركن : اجانة ونحوها لغسل الثياب وسواها
<i>cuvette : auge à laver le linge</i>	
<i>tireline</i>	حقنة نقود (من خزف)
<i>tuyaux de poterie (ou poteries)</i>	أنابيب فخار
<i>grès</i>	حُث : حجر رملي
<i>vase de grès</i>	مِحث
(<i>grésière</i>)	(مِحثَة : منجم الحث)
<i>tourie</i>	جَرَّة
	فخار نفيذ (تنفذ اليه السوائل)
<i>poterie poreuse = (hydrocérame)</i>	
<i>alcarazas</i>	الكُرَّار : القارورة الضيقة الرأس
	تَعَّارة : مشربة من فخار تصوت اذا شرب منها وقد قرقر
<i>gargoulette</i>	
(<i>gargouillis</i>)	والمقصود بالتصويت قرقرة الماء
(<i>gargouiller</i>)	(وقد قرقر)
	ميورقيات : خزف ميروقي أي مصنوع في جزيرة ميورقة التي
<i>majoliques ou maioliques</i>	حكمتها العرب قرونا

جمال = وسامة = ملاحه = بهاء = حسن = قسامة =
vénusté (beauté) صباحة = روعة
pureté de forme صفاء الخلقة
galbe قسامة : (رشاقة الخطوط)
 (القسامة الحسن وكذلك القسم المقسم والقسم الجميل
 والقسامة الوجه الحسن)
 (رجل مقسم الوجه جميل كله كأن كل موضع منه أخذ قسما
 من الجمال)
 شيء مقسم مُحسن
femme qui a des formes امرأة كاملة القد
 جسم متنسق (متناسق الاجزاء)
corps bien proportionné, bien tourné, bien troussé
 (متقن الهندام)
bien fait, bien pris, bien découpé
traits réguliers ملامح متناسقة
 وجه سوي : متساوي الاجزاء متناسقها
visage régulier
 قامة مشيقة (هيف)
taille de guêpe, sveltesse, taille dégagée (finesse)
 (مثل نحافة الزنبور)
 (المشيقة والممشوق الخفيف اللحم أي الطويل مع رقة)
(svelte)
 وهو القد الأهياف كذلك
taille élancée قوام فارح : مشيق أهيف
manières تصرفات :
bonne tenue حسن الهيئة
avoir de la tenue هي مهذبة أو مؤدبة
aisance رَغَد ورَفاهية ويُسر
désinvolture مرح وطلاقة
 مشية رشيقة (مرحة طليقة)
marche (ou allure) désinvolté
distinction لباقة : امتياز : سمر
femme distinguée امرأة متميزة
belles façons (belles manières) سلوك جميل
bon genre رشاقة وأناقة
bonne grâce لطف وظرف
gracieux ظريف لطيف أنيق
politesse لياقة وأدب
(poli) (مهذب لطيف
urbanité كياسة

— تشغيل الفخار : *travail*
 جبل التراب : صب عليه الماء ودعكه طينا
 أي عجنه *(pétrir)*
 عجّان : *pétrisseur*
 جابل طين *pétrisseur d'argile*
 خرط الفخار *tournage*
 (تدويره على قطب لاعطائه الشكل المطلوب وهذا القطب هو
 الخرط)
 (خرط : *tour*
 — مخرطة الخزاف *tour de potier*
 خراط *tourneur*
 تحشية الخزف *embourrage*
 (ملء ثقبه بالقماش)
 قماش الحشوة *embourrure*
 أصلح إناء خزفيا *retouper*
 تجفيف = تنشيف *séchage*
 (يبس)
 مَجْفَة
 آلة التجفيف
 — رَصّ التربة لتقويتها *sécherie*
 (رصاصة *sècheuse*
 — مدار الخرط (محوره وعموده) *(plomber)*
 ققص دوار *(plomberie)*
 — ملون (لبرقة الفخار) *arbre*
 — مجّبل الطين *tournette*
 (جبل الطين عجنه *palette*
 — قالب *gâchoir*
 (معيّار التشكيل) *(gâcher)*
 منقاش الخزف *calibre*
 مثقب
 (ثقابة
 أفرنه : (رتبه داخل الفرن
 فم الفرن *molette*
 مثقب *perçoir*
 (ثقابة *perceuse*
 أفرنه : (رتبه داخل الفرن *encaster*
 فم الفرن *tettin : bouche de fer*

53) أناقة (حسن معجب) *élégance (elegance)*

أنيق : *élégant*
 تأتق : تتبع الشيء الأنيق
 رشاقة : حسن القد ولطفه
 (حسن معجب)
belle stature, ligne

رجل غَزَل *muquet* (غازِل *muqueter*)
 رشاقة = اناقة *élégance*
 (رشيق *(élégant, pimpant)*)
 متمم *pomponné*
 لباس أنيق *mise élégante*
 حسن اللباس
bien mis, bien habillé, tiré à quatre épingles
 بلباس الأعياد *endimanché*
 لباس متصنع *mise recherchée*
 مبادل داخلية للمرأة *(parure)*
 طقم مجوهرات *parurerie*
 نسيج حسن التفصيل *bonne coupe*
 دُرْجَة : *mode* (مودة) مارج عليه الناس من عادات خاصة في الازياء
 مخزن الازياء العصرية *magasin de modes*
 أطراف (جمع أطروفة أي شيء جديد)
 — تأنيق في المقال : *nouveautés dans le langage*
 كان لليونان نوع من الفصاحة تتجلى في دقة التعبير ورقة الذوق ورهافته وهي الطريقة المعروفة بالطريقة اليونانية
atticisme
 (ولعل لها علاقة بكلمة عتيق *attic* أي قديم)
 — الصفائية أو الأسلوب النقي الصافي في التعبير
purisme
 (الصفائي *puriste*)
 لطف ورقة في القول *délicatesse*
 أو في العواطف *(propos ou sentiments)*
 (أسلوب رقيق *(style délicat)*)
 (فيه لطف وبجاملة) *courtois*
 لياقة في الاختيار *option délicate*
 ذوق سليم *bon goût*
 ظرف (كياسة وحذق وبراعة) *bon ton*
 تهذيب الكلام *raffinement*
 وتنميته أو نمقه ويطلق خاصة على المكتوب لا المقول فيقال
 كتاب تيمق أي محسن مزين وكذلك مُتَمَق على أن كلمة مُتَمَق
 يراد بها كل كتاب يكتب فيه
 كلام منمق *(fleuri)*
 حذلقه : تكلف وتصنع في الكلام لفظا وأسلوبا
préciosité
 النساء المتحذقات في فرنسا في القرن الثامن عشر
femmes précieuses

وقد كاس الغلام صار كياسا أي ظريفا فطنا وكَيَّسه جعله
 كياسا وأكَيَّس الرجل ولد له أولاد كَيَّسَى وتَكَيَّسَ أظهر
 الكياسة أي تُظَرَف
 الكَيَّس العقل والظرف وهو خلاف الحمق. اليَكَيَّاس التي
 تلد الأكياس من البنين
 — مهذب *bien élevé*
 رجل مجتمع *homme du monde*
 رجل اجتماعي *homme mondain*
 (اجتماعيات *(mondanités)*)
 غَزَل = (ملاطفة النساء) *galanterie*
 رجل غَزَل *galant*
 (رقيق الحاشية) *galantin*
 متظرف
 دلال = غُنْج (سحر وفتنة) *coquetterie*
 وقد تُغْنَج أي دَل وتَدَلَّل (*coqueter*) فهو غُنْج ومغناج
coquet وهي غُنْجَة ومغناج والغُنْج والغُنْج الدلال والأغُنْجَة
 ما يتغنج به
 تُصْنَع (تكلف) *affectation*
 التُّغْج *snobisme* أن يفخر المرء بما ليس عنده وقد تُغْج
 الرجل وتُغْج وتُغْج والتُّغْج (*snob*)
 متفجع
 الاتفجاني : المفرط فيما يقول
 مُتَأَنِّق *petit-maitre*
 مُتَأَنِّقَة *petite-maitresse*
 الاناقة في اللباس : *élégance dans le costume*
 أبناء الايمان = أولاد الذوات *jeunesse dorée*
 شاب أنيق في لباسه *muscadin*
 يلبس كما يلبس الفتيان *s'habiller jeune*
 متأنق في لباسه *dandy, gommeux*
 غُنْدُور : من الغندرة *gandinerie* وهي مشية فيها تبختر
 ودلال (عامية مشرقية)
 وقد مشت الغندرة فهي غُنْدُورَة
 (مُتَغَنِّد *(gandin)*)
 — مجامل نساء *damoiseau*
 مُتَنَوِّق *fashionable*
 (أنيق يحرص على اتباع الزي الحديث)
 (fashion plate)
 رجل متظرف *merveilleux, godelureau*
 امرأة متظرفة (في تصرفها) *merveilleuse*
 (نماذج منها بفرنسا في القرن الماضي)

<i>conduite d'eau</i>	قناة ماء
<i>coude d'un tuyau</i>	وصلة أنبوب مرفقية
<i>tuyau coudé</i>	أنبوب مكع أو معقوف
<i>descente ou tuyau d'écoulement</i>	ماسورة التصريف
<i>fistule lacrymale</i>	قناة الدمع
<i>manche à incendie</i>	خرطوم الاطفاء
<i>manche à air</i>	كم الريح
	(انبوب من نسيج كثيف فوق الصاري لبيان اتجاه الريح في مطار)
	ويطلق أيضا على خرطوم التهوية (أي أنبوب تمرير الهواء)
<i>orgue</i>	أرغن
	آلة موسيقية ذات ملمس هوائي أو (انبوبي هي مجرى للصوت)
<i>poterie</i>	أنبوب خزفي
	(لأسالة المياه)
<i>siphon</i>	أنبوبة عقاء أو ملتوية
	(هي مثنية مرتين تملأ ثنيها الثانية بالماء دفعا للروائح الكريهة وهي أيضا أنبوبة مقلوبة تحترق سائلا من مستوى عال الى آخر أسفل لترفعه الى الأعلى)
<i>tube à essai</i>	أنبوب الاختبار
<i>tube digestif</i>	قناة هضمية
<i>tube pollinique</i>	انبوب لقاح
	(قناة تمر منها حبة اللقاح)
<i>tubage</i>	تنبيب : ادخال انبوب في فتحة
<i>tube capillaire</i>	أنبوب شعري
<i>détail</i>	جزئيات الأنبوب :
<i>collerette</i>	طوق أنبوب
<i>embranchement, raccord</i>	وصلة (بين انبوبين)
<i>raccordement</i>	توصيل
	يمكناف أنبوبي : جزء من أنبوب يحوط قضيبا ويكفنه
<i>manchon</i>	
<i>orifice d'un tuyau</i>	ثقب أنبوب أو فوهة أنبوب
	(فتحة)
<i>paroi du tuyau</i>	جدار الأنبوب
	(جانبه الداخلي)
<i>ourlet du tuyau</i>	كفاف الانبوب
	(حاشيته أو ثنية حافته)
<i>tambour (cylindre gradué)</i>	أنبوب أسطوانى مرقم
<i>tubulure</i>	مِرْزَة أنبوب : مغرزة
	(فتحة في طرف يتعشق فيها انبوب آخر)
<i>appareils à tuyaux</i>	أجهزة أنبوبية :

<i>traits d'esprit</i>	كلام فيه نكت
<i>présence d'esprit</i>	حضور الذهن في الجواب
	(البداية في القول)
<i>(pointe)</i>	نكتة في القول
<i>(sel)</i>	مُلْحَة في الكلام
	المُلْح (جمع مُلْحَة) من الأحاديث أي مالد واستمليح منها
	والمُلْحَة الكلمة المليحة والاملوحة من الكلام الحسن المستمليح
<i>(brillant)</i>	أسلوب لامع مشرق
<i>(brillanté)</i>	أسلوب مزخرف
<i>parole simple</i>	كلام بسيط
<i>parole facile</i>	كلام سهل

54 أنبوب (tuyau, pipe (tube

<i>conduit</i>	قَسْطَل (أنبوب من خرف، أو حديد أو غيرها يجري فيه الماء وربما سماه بعضهم قسطر بالراء ولعله من قسطلة الماء أي صوته أثناء سيله
<i>tuyan d'incendie</i>	خرطوم الاطفاء
	(أي اطفاء الحرائق)
<i>robinet</i>	صنبور الانبوب
	(حنفية)
<i>tuyauteur</i>	أنابيبى : بائع الانابيب
<i>tuyauterie</i>	مصنع أنابيب
<i>conduit</i>	ماسورة : انبوب أجوف مستدير كالقصب من حديد أو رصاص لجر الماء
<i>ajutage, ajutoir</i>	صنبور
<i>tuyère d'injection</i>	صنبور الحقن
<i>canule</i>	أنبوبة حقن
<i>boyau</i>	أنبوب جلدي
<i>canal</i>	قناة : ما يحفر في الارض ليجري فيه الماء
<i>canal de télévision</i>	قناة تلفزيونية (اذاعة)
<i>canalicule</i>	قنية (قناة صغيرة ضيقة)
<i>canalisation</i>	تقنية (حفر قناة) أو شبكة قنوات
	وقد قُتِي أي أجرى الماء أو النفط في أنابيب (pipes) أو قنوات
<i>chalumeau</i>	شَبَابَة : أنبوب النفخ من قصب
<i>(chêneau)</i>	وهو مزار بدوي
	جارور الميزاب أي مجرى الماء في المزارب وهو عنق المزارب
<i>conduit</i>	تسقط فيه مياه المطر المتجمعة في السطوح. يجري (انبوب أو قناة)

<i>faire revenir à soi</i>	رد لانسان وعيه
<i>faire renaître</i>	أحيا = بعث
<i>secours aux noyés</i>	نجدة الغرق
	نجدة المصعوقين أو المصدومين بالكهرباء
<i>secours aux électrocutés</i>	
<i>respiration artificielle</i>	تنفس اصطناعي
	جذب منتظم للسان (إيقاعي)
<i>traction rythmique de la langue</i>	
	(جر اللسان عند المخنوقين أو الغرق لاسترداد التنفس)
<i>friction ou massage</i>	ذلك وتمسيد أو دحك
	(لتنشيط الدورة الدموية)
<i>revenir à la vie, revivre</i>	رجع الى الحياة
<i>reverdissement</i>	اخضرار ثانٍ : تخضر جديد
<i>reviviscence</i>	انبعاث
<i>revivification</i>	إنعاش = احياء
<i>reprendre ses forces</i>	استشفى
	يقال استشفى المريض من علته اذا برىء استفاق أو أفاق من غيبوته أو غشيته
<i>reprendre ses esprits, ses sens</i>	
<i>reprendre vie</i>	انتعش
<i>reprise du travail</i>	استئناف العمل
<i>rouverture ou réouverture</i>	افتتاح ثان أو جديد
<i>rouvrir ses yeux</i>	فتح عينيه ثانية
<i>donner signe de vie</i>	ظهرت عليه أمانة الحياة
<i>rappel à la rigueur</i>	عودة الى القوة :
	(اقتواء جديد) (اقتوى كان ذا قوة) (أو استقواء)
<i>raviver</i>	أنعش
<i>raviver l'espoir</i>	انعش الامل
<i>ravoir</i>	استرجع = استعاد
<i>recréer</i>	ابعد أو خلق ثانية
<i>rétablir</i>	جَلَّد = أرجع الشيء الى نصابه أو أصله =
<i>rétablissement</i>	تجديد = إصلاح
<i>régénération</i>	تجديد = (بعث)
<i>sauver la vie</i>	أنقذ الحياة
<i>rajeunir</i>	جدد الشباب
	عودة النشاط أو تجديد الشباب
<i>rajeunissement</i>	
	تبديل = تغيير (بمعنى التجديد)
<i>renouvellement, refection</i>	
<i>renovation</i>	إصلاح (بمعنى التجديد)

<i>chaudière tubulaire</i>	مرجل ذو أنابيب
<i>pont tubulaire</i>	جسر مؤنّب
<i>tuyau de cheminée</i>	أنبوب مدخنة
<i>tuyau d'aération</i>	أنبوب مهيوة
<i>tuyau d'orgue</i>	أنبوب أرغنى :
<i>tuyau d'arrosage</i>	انبوب الرش
<i>tuyau d'aspiration</i>	أنبوبة الامتصاص
<i>conduite d'aspiration</i>	ماسورة رفع الماء
<i>tuyau de refoulement</i>	أنبوب الدفع
<i>appareil tubulé</i>	جهاز مؤنّب
	(يحتوى على أنبوب أو أكثر)
<i>tubuleux</i>	أنبوبي الشكل
<i>tubuli-flore</i>	أنبوبي الزهر
<i>tuyau siphonide</i>	أنبوب أعقف

55) أُنْعَشَ (ranimer (animate

<i>réanimer</i>	أحيا من جديد =
<i>rappel à la vie</i>	استعادة الحياة :
<i>ressusciter</i>	بَعَثَ = نُشِّرَ
<i>resurrection</i>	بَعَثَ = نُشِرَ
<i>palingénésie, métempsychose</i>	تناسخ (انبعاث جديد)
<i>transmigration des âmes</i>	تناسخ الأرواح
<i>palingénésique</i>	تناسخي
<i>seconde vie, vie de l'au-delà</i>	حياة ثانية (حياة أخروية)
<i>évocation des esprits</i>	استحضار الأرواح
<i>ou des morts</i>	أو الموتى
	يُبعث من أنقاضه (انبثق من رماده بالنسبة لمن يحرق من الجثث)
<i>renaître de ses cendres</i>	
<i>renaissance</i>	مولد ثان أو جديد
<i>retour</i>	عَوْدَ أو عودة
<i>rebondissement</i>	ارتداد
<i>renaissance du phénix</i>	انبعاث العنقاء
	(أسطورة تزعم أن طائرا خرافيا ينبعث من رماده ليجدد شبابه)
<i>réanimation</i>	إنعاش = إحياء
<i>réanimateur</i>	طبيب مختص بالإنعاش
<i>salle de réanimation</i>	قاعة الإنعاش
<i>rappeler à la vie</i>	أعاد الى الحياة

<i>réchauffer</i>	أُلهب (بمعنى استثار)
<i>réchauffer l'ardeur</i>	أُلهب الحماس
<i>remonter le moral</i>	رفع المعنوية
<i>(se remonter)</i>	(تشجيع وتنشط)
<i>tirer du desespoir</i>	أُخرجه (بمعنى انقذه) من اليأس
<i>consoler</i>	آسى = واسى = عزى = سلى

56 أنف (nose) nez

constitution — بنية الأنف (تركيبه) :
منخر الأنف : حفرة أنفية

narine, fosse nasale

narinaire

nasal

nasiller

nasonnement

منخري

أنفي

خنخن وخنخن

خنين وحنة

نخرة : أرنية الأنف أي مقدمته

خيشوم : أقصى الأنف

الخياشيم عروق في بطن الأنف، الخشام والأخشم العظيم
الأنف وقد خشم خشناً وخشوماً اتسع أنفه وخشمه كسر
خيشومه وخشم الأنف تغيرت رائحته وأنف أخشم متغير
الرائحة وهو من نخر الإنسان أو الدابة

نخرأ ونخرا أي مد الصوت والنفس في خياشيمه

racine

bouts du nez

الخناب : داء يأخذ في الأنف وقد خنّب خنباً كان به زكام
وتخنّب رفع خنابيه تكبيراً

ailes du nez

أجنحة الأنف (خنابتا الأنف وأرنبتاه)

méat des fosses nasales

sinus

choanes

فتحة النخرين :

جيب (تقعر)

قما الفم

(فوهتا المنخرين الخلفيتان)

orifices postérieurs des fosses nasales

جوف أنفي بلعومي

nasopharynx (cavité naso-pharyngienne)

muqueuse nasale

غشاء مخاطي

سيلان مخاطي أو سيلان المخاط

(mucorrhée, myxorrhée)

réformateur مصلح = مجدد
تجديد : إنعاش (بمعنى الترميم)

restauration

réparation des forces

fortifier

ravigoter

استعادة القوى

قوى = عزز

نشط : انعش (اعاد القوة)

أعاد = أرجع أورّد الشيء الى مكانه

remettre à sa place

se remettre d'une maladie

se remettre à la marche

réveiller, dégoûdir

أبل من مرضه

استأنف السير

حرك (بمعنى نشط وأيقظ)

(حرك بمعنى نبه وهيج واستثار)

exciter

ومثله استحث وحرض وحض

(enthousiasmer)

وحمس

se refaire la santé, se rétablir

استعاد صحته

rappel au courage

— تذكير بالشجاعة :

rappel à l'ordre

استدعاء للنظام :

reffermissement, consolidation

تقوية = تدعيم

تبيت = توطيد = توثيق

(rassurance)

ترسيخ

أعاد ثقته بنفسه : أعاد له رباطة جأشه

remettre d'aplomb

relever les espoirs

relever le courage

réconforter

أحيا آمال

أعاد الجرأة والحمية

شد عزمه

أو شد عضده (أي قواه)

شد على يده : أعانه

شدده قواه وقد تشدد اذا تقوى (الشديد القوي) وقد بلغ
الأشد

أي الإدراك والبلوغ (مفرد جاء على صيغة الجمع)

donner le ton à la société

نظم عادات المجتمع

جدد أو أحيا (بمعنى ردّ وأرجع)

redonner de l'espoir

أحيا الأمل

redonner des forces

جدد القوى

redonner du nerf

قوى أعصابه

(أي شد عزمه)

encouragement

تشجيع

كهرب وألهب (بمعنى هيج وحمس)

électriser

<i>nez pointu</i>	أنف ذَلِقْ (أي حاد)
	واللسان الذليق هو الحاد
<i>nez proéminent</i>	أنف مرتفع
<i>nez en bec de corbin</i>	أنف معقوف الرأس
<i>nez en trompette</i>	أنف كالنفير
<i>nez fendu</i>	أنف مفلوق (مشقوق)
<i>nez coupérosé</i>	أنف مصاب بغدة وردية
<i>(couperose du nez)</i>	(غُدَّة الأنف الوردية)
<i>nez de perroquet</i>	أنف مربع
actions du nez	— عمليات الأنف :
<i>sentir, flairer</i>	شم = اشم = تشق
<i>sens olfactif</i>	حاسة الشم
<i>(odorat)</i>	شَمَام كثير الشم
	شمامات كل ما يشم من الروائح الطيبة. الشَّمِيم الرائحة الطيبة
	الشَّمَم الأنفة
	تشق الشيء شَمَّهُ وانتشق واستنشق الماء في أنفه صبه فيه
	التشوق أو السُّعوط كل دواء ينشق
	المنشق الأنف
<i>tabatière</i>	المنشقة ما يجعل فيه التشوق
<i>olfaction</i>	الشم
	مَحَطَّ <i>moucher</i> (امنحط ومَحَطَّ <i>se moucher</i>)
	المخاط ما يخرج من الأنف
	مَحَطَّ الصبي ومَحَطَّه خرج المخاط من أنفه
<i>(moucher l'enfant)</i>	
	المَحَطَّة ما يقذفه الرجل من المخاط دفعة واحدة. مُفَرَّغات :
<i>émonctaires</i>	أعضاء مفرغة أو أعضاء تفرغ
<i>(émonction)</i>	(استفراغ)
<i>étternuement</i>	عُطَّاس وعَطَس :
	(اندفاع الهواء من الأنف مع صوت يسمع)
<i>sternutatoire</i>	العاطوس ما يعطس به
	المعطس الأنف
<i>prise de tabac</i>	قبضة تشوق أو سَعوط
	المنشق الأنف (التشق والتشق الشم)
<i>priseur</i>	ناشق السعوط
<i>renifler</i>	شم = تشق = اشتشق
	نخر ونخر <i>renifler</i> (تقال للانسان والدابة أي مد الصوت
	والنفس في نحياشه)
	النخرة أرنية الأنف
<i>renifleur, ronflement, renâchement</i>	النَّحَار الكثير النخر

<i>mucosité</i>	مخاطية = مخاط
<i>muco-pus</i>	مخاط قيح
	وتيرة الأنف = وتيرة
<i>cloison nasale ou cloison des fosses nasales</i>	عظم الميكة
<i>vomer</i>	(وهو عظم القسم العلوي من الوترة)
<i>cornet nasal inférieur</i>	قَرْن أنفي سفلى
<i>cartilage nasal</i>	غضروف أنفي
<i>pituite</i>	لُخامة
<i>membrane pituitaire</i>	غشاء لُخامي
<i>(muqueuse olfactive)</i>	(غشاء مخاطي شمي)
<i>vibrisses</i>	أشعار الأنف
	الخَطَم : أنف الانسان
	خطمه بالخَطَم جعله على أنفه وخَطَم الرجل ضربه على أنفه.
	الخَطَم كل ما وضع في أنف البعير ليقاد به. الأخطم الطويل
	الأنف. الخَطَم والمِخْطَم الأنف
	يسك خطام : يملأ الخياشيم
	— الفَنطيس أنف اتسع منخره
<i>groin</i>	وانبسطت ارنته
<i>museau du porc</i>	الفنطيسة خطم الخنزير
	الخُرْطُم والخُرْطُوم الأنف ويستعمل خاصة للفيال
<i>trompe (museau de l'éléphant)</i>	
<i>muselière</i>	كامة : خطام
<i>muserolle</i>	رسن أنفي : يعترض قصبة الأنف
<i>naseau</i>	منخر البهيمة
<i>muffle</i>	خطم البقرة : (مَشْفَر)
aspects du nez	مظاهر الأنف :
	أنف قَطَس أو أَفطس (عريض)
<i>nez camus, épaté, camard</i>	
<i>épater un nez</i>	قَطَس أنفاً
	أنف سرجي
<i>nez en lorgnette, en selle, en pied de marmite</i>	
<i>nez droit</i>	أنف مستقيم
<i>nez busqué</i>	أنف معقوف
<i>nez tombant</i>	أنف نازل
<i>nez aquilin, bourbonien</i>	أنف أقني
	وقد قَنِي أنفه قَنَّا أرتفع وسط قصبته وضاق منخره فهي أقني
<i>nez retroussé</i>	أنف خانس
<i>retroussement du nez</i>	خَنَس الأنف
<i>nez rond</i>	أنف مدور

<i>polype nasal</i>	سليلة أنفية
<i>cancer du nez</i>	سرطان الأنف
<i>furoncle</i>	دُمْل
<i>(furonculose)</i>	(داء الدمامل)
<i>acné</i>	عُدَّة (حب الشباب)
<i>(rhynophyma)</i>	(عُدَّة أنفية)
<i>rhinalgie</i>	ألم الأنف
<i>rhinologie</i>	مبحث التهاب الأنف
<i>rhinoplastie</i>	ترقيع الأنف (وترميمة)
<i>rhinoscopie</i>	تنظير الأنف (فحص مجاريه)
<i>sonde nasale</i>	مِسْبار أنفي
<i>injection nasale</i>	حقن أنفي
<i>faux nez</i>	أنف مزيف
<i>touret de nez</i>	قِنَاع ذَنْب
	(قناع كانوا يغطون به الانف قديما)

57) أَنْقَذَ (to save) *sauver*

	أَنْجَى = أَغَاثَ = خَلَّصَ
<i>sauvetage</i>	إِنْقَاذ
<i>sauveur</i>	مُنقذ = مُنَجِّ
<i>sauveteur</i>	منقذ (من الفرق مثلاً)
	وقد نجا نَجاةً ونجاءً ونَجَوْا ونَجَايةً خلص ونجاوا نَجَوْا خلصه وكذلك نجاه تنجية خلصه واستنجد الشيء استخلصه والنجاء الخلاص وكذلك النجاة. والمنجاة: الباعث على <i>moyen d'échapper</i> النجاة.
	والمنجى مكان النجاة، والقوت الإعانة والتصرة، القوت المعونة، الغياث والغوث ما أغثت به المضطر من طعام أو نجدة.
	وقد خلَّص خلوصاً وخلَّصاً من الهلاك نجا وسَلِمَ وخلَّصه نجاه وتخلَّص نجا والخلاص النجاة (<i>délivrance</i>) وكذلك الفوز.
<i>soustraire au péril</i>	نَجَّى من الخطر وكذلك انتشلَه
<i>(soustraction)</i>	(انتشال)
<i>retirer de l'incendie</i>	انتشله من الحريق
<i>retirer d'un mauvais pas</i>	انتشله من ورطة
<i>tirer qqn. d'embarras</i>	حرره من ضيقة
<i>tirer des griffes de la maladie</i>	انتزعه من قبضة المرض
<i>tirer l'argent de qqn.</i>	ابتزَّ المال منه
<i>tirer profit de (tirer parti de...)</i>	استخلص فائدة من...

<i>reniflement</i>	نَحِير = شَخِير
	وشَخَّرَ أيضاً صات من حلقه أو أنفه. الشَّخِير الكثير الشخير
<i>ebrouement</i>	شخير الفرس
	وَحَمَّخَمَ البِزُونَ والفرس ترديد الصوت لطلب العلف
<i>norve, farcin</i>	رُعَام = مُخَاظ
<i>farcin de bœuf</i>	رعام الثور
<i>morveux</i>	راعِم
<i>(couler, saigner du nez)</i>	سال الرُعَام
<i>saignement du nez, epistaxis</i>	سيلان الانف
	مَخَاظ ورَشَّح أو ارتشاح
	فالرشح انصباب مادة تخامية تسيل من الأنف وتحدث الزكام (والرشح عامة العرق)
<i>nasiller</i>	نَحَنَحَنَ أخرج الكلام من أنفه
<i>nasillement</i>	نَحْنَةٌ ونَحْنٌ وَنَحْنَةٌ
<i>nasalisation, rhinolalie fermée</i>	والغَنَّة
<i>nasillard</i>	أَنْحَن وَأَنْحَن
	المخَنَّة الأنف

الغنة صوت من الأنف حرف أنحَن تحدث عنه الغنة

<i>se boucher le nez</i>	سد أنفه
<i>maladies du nez</i>	— أمراض الأنف :
<i>rhinencéphale</i>	مسخ مُشَوِّه الأنف
<i>(rhinocéphale)</i>	(مسيخ الأنف)
<i>rhinite aiguë, coryza</i>	زكام حاد
	(التهاب حاد للأنف)
<i>coryza chronique</i>	زكام مزمن
<i>coryza syphilitique (des nouveaux-nés)</i>	زكام الولدان
<i>rhume, refroidissement enchifrénement</i>	زكام = بَرْد .
	هو تحلب بسبب التهاب غشاء المخترين
<i>rhume de cerveau</i>	زكام دماغي
<i>ozène, punaisie</i>	نَحْشَم مزمن
	التهاب الأنف والبلعوم
	(أو التهاب الحرقوة)
<i>rhino-pharyngite</i>	
<i>rhume des foins (asthme des foins)</i>	رُبو
<i>enrhumé, enchifré</i>	مَزْكُوم
	وقد زَكِمَ أصابه الزكام أي الملاء (امتلاء الأنف)
<i>hémorragie nasale</i>	نَزْف
<i>(soignement profus)</i>	(إدماء وافر)
	سليلة مُخَاظِيَّة (ورم في غشاء مخاطي)
<i>polype muqueux</i>	

<i>mesure conservatoire</i>	إجراء تحفظي	<i>tirer d'affaire</i>	خُلصه من مأزق
<i>relèvement</i>	إنعاش وإحياء	<i>affranchir</i>	أعتق (خَرَّرَ وتخلَّص)
<i>salut</i>	السلامة (بمعنى النجاة والخلاص)	<i>(affranchir de la terreur)</i>	(أنقذ من الرعب)
<i>planche de salut</i>	خشبة الانقاذ	<i>s'affranchir</i>	تحرر
<i>porte du salut</i>	باب الخلاص	<i>affranchissement</i>	إعتاق = عتق
<i>salutaire</i>	شاف (بمعنى منقذ)	<i>affranchisseur</i>	مُعْتِق
<i>guérir</i>	شفى = أبرأ	<i>liberté</i>	العتق الحرية
<i>guérison</i>	شفاء = بُرء	<i>esclave affranchi</i>	العتيق العبد المُعتق
<i>se sauver</i>	— إنقاذ النفس :	<i>libérer</i>	خَرَّرَ
<i>sauf = (sauve) intact</i>	سليم = نأج	<i>libérer un débiteur</i>	أفرج عنه حرره
<i>être hors de danger</i>	نجا من الخطر	<i>libérer un prisonnier</i>	أبرأ مدينأ
<i>sortir intact (ou indemne) d'un accident</i>	خرج سليماً من آفة	<i>libération des soldats</i>	سَرَّحَ سجينأ
<i>s'échapper</i>	انفلت	<i>libéraliser le négoce</i>	أو أطلق سراحه وأُخلى سبيله
<i>échapper à la mort</i>	نجا من الموت	<i>esprit libéral</i>	تسريح الجنود
<i>échappement de gaz</i>	انفلات الغاز		اطلق حرية التجارة
	انقذ شخصاً من الخطر		فكر متحرر
<i>dérober qqn. du danger</i>		<i>libéralisme</i>	(نصير الحرية الفردية)
<i>s'évader</i>	تخلَّص : أفلت	<i>mouvement de libération</i>	المذهب التحرري
<i>évasion</i>	تخلَّص	<i>paiement libératoire</i>	حركة التحرير
<i>rompre ses fers</i>	خَطَمَ أو فَكَّ الأغلال	<i>prescription libératoire</i>	أداء مبرىء للذمة
<i>briser les chaînes</i>	(استعاد حريته)	<i>libération conditionnelle</i>	تَقَادَم مبرىء
	كسَّر السلاسل		إفراج مشروط
	(تحرر)		مذهب الفوضى (أو التحرر المطلق)
<i>secouer le joug</i>	تمرد = تحرر = خلع نير الطاعة	<i>théorie libertaire</i>	
<i>sauver du naufrage</i>	أنقذ من الغرق :	<i>racheter un prisonnier</i>	افتدى أسيراً = افنكه
<i>bateau de sauvetage</i>	مركب الانقاذ	<i>racheter ses péchés</i>	كفَّر عن ذنوبه
<i>ceinture de sauvetage</i>	حزام النجاة	<i>rançon</i>	فدية وفداء
<i>gilet de sauvetage</i>	صدرية الانقاذ	<i>rançonneur</i>	طالب الفدية
	تعويم سفينة : رفعها الى سطح الماء بعد غرقها	<i>rédimier</i>	إفدى
<i>renflouage d'un navire</i>	وتستعمل مجازاً في بنك فيقال عُرِمَ بنكا	<i>rédemption des captifs</i>	افتداء الاسرى
<i>renflouer une banque</i>	(أي أنقذه من الغرق أي الافلاس)	<i>rédempteur de l'humanité</i>	منقذ البشرية
	ومثلها	<i>le Messie</i>	المسيح = المُخلص والمنقذ
<i>mettre à flot</i>	وتستعمل مجازاً في مثل قولهم تخلص من ورطة		وقاية = حفظ = صَوْن = صيانة
<i>se remettre à flot</i>	انتشال من الماء أو الإخراج منه	<i>préservation, sauvegarde</i>	
<i>repêchage</i>	انقاذ راسب في امتحان	<i>(protection)</i>	حماية
<i>repêchage d'un candidat</i>		<i>préservatif</i>	واقي = صائن
		<i>se préserver</i>	تَوَقَّى واتقى
			صان ماله = حفظه ووقاه
		<i>conserver sa fortune</i>	
		<i>conserver un bon souvenir</i>	احتفظ بحسن ذكرى

<i>faire l'enfant</i>	تولدن = تصانى
<i>mort sans enfant</i>	هالك بدون عقب
<i>race</i>	عرق (سلالة ونسل)
<i>de noble race</i>	أصيل = أثيل
<i>(de noble souche)</i>	(شريف المحتد)
<i>postérité, races futures</i>	أجيال قادمة
	أسرة = عائلة (راجع عائلة)
<i>fils de famille</i>	ابن عائلة
<i>génération</i>	ذرية (نسل)
<i>la nouvelle génération</i>	النشء الجديد
<i>génération spontanée</i>	تولد تلقائي
<i>prochain</i>	قريب = ذو قرابة
<i>allié</i>	صهر
<i>parenté étroite</i>	قرابة وثيقة
<i>parenté éloignée</i>	قرابة بعيدة
<i>parenté naturelle</i>	قرابة طبيعية
<i>filiation</i>	بنوة
<i>parenté légale</i>	قرابة شرعية
<i>l'adoption</i>	التبني
<i>fils adoptif</i>	ولد متبني
<i>mariage</i>	زواج = زفاف = نكاح = قران
<i>lignes et degrés</i>	سلالات ودرجات :
<i>ligne directe</i>	سلالة مباشرة
<i>ligne collatérale</i>	قرابة من الحواشي (عمود الحواشي)
	(قرابة غير مباشرة مثل الاخوة والأعمام والأخوال وأبناؤهم) أي خلف له جد مشترك
<i>ligne directe</i>	خط عمود النسب
<i>ligne paternelle</i>	قرابة الأبوة = قرابة من جهة الأب
<i>ligne maternelle</i>	قرابة من جهة الأم (قرابة الأمومة)
<i>parents en ligne directe</i>	قرابة الأصول والفروع
<i>liens de sang</i>	قرابة العصب (قرابة الدم)
<i>(agnat....)</i>	(قرابة عصبية :
<i>fils par le sang</i>	ابن للصلب
<i>degré de parenté</i>	درجة القرابة
<i>cognation</i>	قرابة (من الرحم)
<i>cognat</i>	من ذوي الرحم
<i>consanguin</i>	قريب عصيا (أي متحد الدم)

retirer de l'eau انتزع من الماء
salvage انقاذ

58 أهل (parents (parents

<i>les parents</i>	الوالدان
<i>parenté</i>	قرابة = قرى
<i>lien de parenté</i>	قرابة رمية
<i>parenté spirituelle</i>	قرابة روحية
<i>parentèle</i>	أقارب وأهل
<i>les proches parents</i>	ذوو القرى = الاقربون
	جد <i>aieul, grand-père</i> جدة <i>aïeule</i> (جدود <i>aïeux</i>)
	السلف كل من تقدمك من آبائك وذوي قرابتك
<i>ancêtres</i>	
<i>père</i>	والد = أب
<i>le père adoptif</i>	الأب المتبني
<i>le père de famille</i>	رب العائلة
	رب أسرة
<i>le père d'une famille, l'auteur d'une famille</i>	
<i>de père en fils</i>	خلفا عن سلف
<i>père spirituel</i>	أب روحي
<i>le père nourricier</i>	الأب المرئي
<i>nos pères</i>	أجدادنا
<i>les ascendants (ascendance)</i>	الأسلاف والأصول
	شجرة النسب
<i>arbre généalogique (ou arbre de famille)</i>	
<i>lignée ou ligne ascendante</i>	عمود النسب
<i>ligne descendante</i>	عمود الفروع
<i>descendants</i>	الأعقاب = الفروع = الخلف
<i>ascendants et descendants</i>	السلف والخلف
<i>descendant</i>	سليل
	سلالة = عقب = خلف
<i>descendance (lignée) postérité</i>	
<i>enfant adultérin</i>	ولد زنا
<i>enfant conçu</i>	جنين
<i>enfant légitime</i>	ولد شرعي
<i>enfant légitimé</i>	ولد مستلحق
<i>mort-né</i>	مليص (مولود ميت)
<i>enfant trouvé</i>	لقيط

<i>vocation d'hérédité</i>	قابلية الإرث
<i>incestueux</i>	مرتكب المحارم (أي من تزوج إحدى محارمه)
<i>inceste</i>	زواج المحارم
<i>enfant inceste</i>	ولد المحارم
<i>union incestueuse</i>	زواج بمحرم

<i>frère consanguin</i>	أخ لأب
<i>consanguinité</i>	قرابة العصب
<i>côté paternel</i>	جهة الأب
<i>côté maternel</i>	جهة الأم
<i>rapports de famille</i>	علاقات عائلية :

mari (زوج) *épouse ; femme*

<i>ainé</i>	بكر (أكبر الأولاد)
<i>ainesse</i>	بكرية

<i>(droit d'ainesse</i>	= حق البكرية
<i>cadet</i>	ثاني الأولاد

<i>(le cadet</i>	(الأصغر من الأولاد
<i>puîné</i>	الطريد : الذي يولد بعدك

<i>enfant du même lit</i>	(وأنت أيضا طريده)
<i>frère germain</i>	ابن من فراش واحد

<i>sœur germaine</i>	أخ شقيق
<i>(sœur germaine</i>	(أخت شقيقة

<i>cousin</i>	ابن عم (أو عمه) أو خال أو خالة
<i>ousins germains</i>	أبناء عمٍّ لعمٍّ (أي لاصق النسب)

<i>frère utérin</i>	تقول هو ابن عمي لعمٍّ أو هو ابن عمٍّ لعمٍّ
<i>sœur utérine</i>	أخ من أم

<i>cousinage</i>	أخت من أم
<i>népotisme</i>	قرابة أعمام أو أخوال

<i>patrimoine</i>	محاباة الأقارب
<i>bien patrimonial</i>	تراث

<i>héritage</i> (تركة)	ملك موروث
<i>héritier</i>	ميراث، إرث

<i>héritier légitime</i>	وارث شرعي
<i>héritier présomptif</i>	وارث ظني

<i>dévolution d'un héritage</i>	أيلولة تركة
<i>pétition d'héritage</i>	مطالبة بإرث

<i>cohéritier</i>	شريك في ميراث
<i>atavisme</i>	تأسل (رجوع الى الأصل الوراثي كطبع السلف)

<i>hérédité</i>	وراثه = ترك
<i>science de l'hérédité</i>	علم الوراثة

<i>capacité d'hériter</i>	الأهلية للارث
---------------------------	---------------

(59) إوز = (وَزَّ) *(goose)* *oie*

(باللاتينية *anser*)

<i>l'oiseau</i>	— الطائر :
<i>anséridés</i>	وَزَّيَات

<i>oison</i>	فرخ إوز
<i>jars</i>	ذكر الإوز

<i>oie ordinaire ou cendrée</i>	وزة رمداء أو شائعة أو ريداء
<i>oie d'Egypte</i>	وزة مصرية

<i>oie sauvage</i>	(كثيرة في مصر وأفريقية)
<i>oie à cravate</i>	وزة برية

<i>troupeau d'oies</i>	وزة مطوقة أو كندية
<i>oie verte</i>	قطيع من الإوز

<i>bernacle</i>	وزة خضراء (صغيرة السن)
<i>cacarder (jargonner)</i>	وزة قطيعة

<i>produits</i>	صَوَّت الإوز
<i>chair d'oie</i>	المَاوَزَة المكان الكثير الإوز

<i>confit d'oie</i>	منتجات الإوز :
<i>abats, abattis (petite oie)</i>	لحم الإوز

<i>graisse d'eau</i>	لحم الإوز المملح (المحفوظ في الخل أو الدهن)
<i>duvet d'oie</i>	أكارع الإوز وجلده (سَلْبَهَا)

<i>plume d'oie</i>	شحم الإوز
<i>pas d'oie</i>	زغب الإوز

<i>abats, abattis (petite oie)</i>	ريش الإوز
<i>graisse d'eau</i>	مشية الإوز :

<i>duvet d'oie</i>	(مشية عسكرية لجنود بعض الدول اليوم ترفع رجالا وتضع
<i>plume d'oie</i>	أخرى بشكل رتيب).

<i>pas d'oie</i>	مشية الإوز :
<i>abats, abattis (petite oie)</i>	(مشية عسكرية لجنود بعض الدول اليوم ترفع رجالا وتضع

<i>graisse d'eau</i>	أخرى بشكل رتيب).
----------------------	------------------